Yves Roullière nació en Nantes en 1963 y vive en París desde 1982. Estudió filosofía y teología. Actualmente, es redactor jefe adjunto de la revista de espiritualidad Christus y dirige cuatro colecciones de libros de ensayos en Bayard, Desclée de Brouwer y Lessius. Desde 1991, ha publicado poemas en La Nouvelle Revue Française, Légendes, Nunc y Arpa; unos (a veces inéditos) han sido traducidos al castellano por Leandro Calle en las revistas La Primera Piedra y Acontecimiento.

En varias revistas, defendió las obras de poetas contemporáneos como Jean-Pierre Chambon, Lydie Dattas, Jean-Pierre Lemaire, Dominique Pagnier, Claude-Henri Rocquet, y atacó la de Yves Bonnefoy.

Especialista de José Bergamín (de quien tradujo y anotó seis libros), ha traducido e introducido también a Lope de Vega (La Dorotea y Pastores de Belén), Miguel de Unamuno (San Manuel Bueno, mártir, y tres historias más), Ricardo Paseyro (En la alta mar del aire y Mortel amor de la batalla y El alma dividida), Miguel Espinosa (Tríbada), Ángel Bonomini (Los lentos elefantes de Milán), Leandro Calle (Pasar). En revistas y colectivos, ha traducido a los mismos autores así como a Mariano José de Larra, Rubén Darío, Juan Ramón Jiménez, Gabriel Miró, Luis Cernuda, Horacio Castillo. En la revista Nunc, dirigió un dosier sobre Ricardo Paseyro.